



謹賀新年

今年は「2002FIFAワールドカップ」が、日本と韓国を会場に開催されます。それに先立つように、昨年11月25日に松戸運動公園で、小学生日韓サッカー交流試合が行われました。

市議会議員 池田 清



新年、明けましておめでとうございます。
市民の皆様におかれましては、平成十四年の輝かしい新春をお健やかに
お迎えのことと心よりお慶び申し上げます。
また、日ごろは、市政の推進と市議会活動に対し、温かいご支援とご協
力を賜り、厚くお礼を申し上げます。
長引く景気低迷の中で、雇用不安や個人消費の低調など経済不況が続い
ており、さらには米国で発生した同時多発テロ事件など、暗い世相で暮れ
ようとしているとき、皇室の内親王の御誕生は、私達に明るい話題とな
りました。
今年、市議会議員の任期満了に伴う改選の年であります。本市も厳し
い財政状況の中、多様な市民ニーズに配慮したまちづくりへの課題も山積
しておりますが、われわれ市議会といたしましても、創意工夫を重ね、よ
り思いやりにあふれ、互いに支え合う地域社会の実現をめざして、市政の
発展に力を尽くしてまいります。
今後とも、市民の皆様方の負託に十分応え得る地方分権時
代にふさわしい議会をめざし、より一層の努力をしてまい
りますよう心からお願い申し上げますとともに、皆様が健康
で明るい、幸せな年でありませうお祈り申し上げます。
松戸市議会を代表しての年頭のご挨拶と致します。

市長 川井 敏久



新年、明けましておめでとうございます。
市民の皆様には、希望に満ちた輝かしい新春をお迎えのこ
ととお喜び申し上げます。
本市では、健全財政の確保に向けて「財政改革計画」に基
づき、創意工夫をもって取り組んでいるところでございます。
また、地方分権化、IT化の進展に伴う施策の展開を図
っており、特に、インターネットなどの活用による、市民生活
の変化に合わせた市政運営の実現を目指しております。
さらに、少子高齢化に向けての介護保険制度および子育て支援の充実、
ならびに男女共同参画社会に関する施策等の促進につとめるとともに、活
力と魅力あるまちづくりを目指し、総合計画の着実な事業推進に全力を傾
注しているところでございます。
私は、市長就任以来、行政のリストラを積極的に進め、市民とのパート
ナーシップのもとクリスタルな市政運営に努めてまいりましたが、地方の
時代にふさわしい、市民参加による協働のまちづくりを一層推進して参り
たいと考えております。
今後とも、市民の皆様と手を携え、「次代を担う子どもたちのふるさ
と・緑花清流による松戸の創生」に全力をつくしてまいりますので、本市
発展に向けて、引き続き皆様のご理解、ご協力を賜りますようお願い申し
上げます。
皆様のご健勝とご多幸を心から祈念申し上げ、年頭のごあいさつとさせ
ていただきます。

年頭のごあいさつ

新春座談会

「ふるさと松戸」で

育てた夢、見つけた安らぎ



市長 川井敏久

新しい年が幕を明けました。
今回は昨年11月に松戸市民栄誉賞を受賞された、各界の第一線で活躍中の3人の方々をお迎えし、今後の夢や目標、市民の皆さんへのメッセージなどを伺いました。

踏み出した「はじめの一步」

市長 明けましておめでとうございませう。

今日は市民栄誉賞を受賞された皆さんをお迎えしておりますが、各界の第一線で活躍されている方々とこのように対談できますことを、たいへんうれしく思っております。

皆さんのご活躍は、松戸市民に勇気や元気を、とりわけ子どもたちには、未来への夢や希望を与えてくださっています。

何かと暗いニュースが続く昨今ですが、気持ちを新たに、未来への希望を持って新年のスタートを切ることができればと思っておりますので、どうぞよろしくお願い致します。

まず、皆さんが今日まで歩んできた道を選ばれたきっかけについて、お聞かせいただけますか。

村上 私は神田で生まれたのですが、父は洋食屋を営んでおりました。ですが、そのまま跡を継いだわけはありません。親に縁がなくて、両親とも早くに死に別れてしまったんです。さて、これからどうやって食べていこうかと考えていたところ、小学校の受け持ちの先生に「おまえは体が大きいから、相撲取りになれ」なんて言われまして。

市長 相撲取りでも大成されたんじゃないですか。

村上 いやいや。今考えるとならなくてよかったですね（笑）。高砂部屋に見学にも行ったのですが、けいこが厳しくて。当時のことですから、スパルタ式なんです。とても自分には無理だと思いました。

そこで何をしようかというのを考えたのですが、自然と食べ物商売に目が向きまして。なら

ば、これからは西洋料理だろうと。そういうわけでこの道に入りました。

市長 以来、戦前戦後を通じて七十年近くフランス料理に携わっておられるんですね。村上先生は、戦後の日本のフランス料理界における、最大の功労者といっても過言ではないのでしょうか。

和田 僕は常盤平で育ったのですが、僕の子どものころは、スポーツは野球から入るといって時代だったんです。また、父がとにかく野球好きで。休みの日には近くの公園で必ずキャッチボールをしていました。

小学校に入ってから水泳や剣道なども始めたのですが、実はそのころから「将来は教師になりたいな」と思い始めました。

大学四年生の時には母校の我孫子高校で教育実習もしたのですが、教員採用試験がちょうどロサンゼルス五輪と重なってしまっただけです。代表に選ばれていた採用試験が受けられなかった、というのがプロになった直接のきっかけですね。それがなければ、今ごろ教師をしていたと思います。

市長 そうだったのですか。常盤平では子ども会のソフトボールチームに入っておられましたよね。優勝の常連で。常盤平中学校の軟式野球部は全国大会にも出場するほどの強豪ですし、その強さは今でも伝統として受け継がれていますね。

和田 当時は本当にソフトボールや野球が盛んでした。ちょうど巨人のV9時代で。そういえば、市長さんのお部屋は巨人グッズばかりですね。



村上信夫さん Murakami Nobuo

12歳で入った西洋料理の世界。70年近い歳月で培ってきた技や経験を、次の世代に伝えていきたいですね。

フランス料理家・帝国ホテル顧問

大正10年生まれ。東京・神田出身。昭和15年帝国ホテルに入社。第2次世界大戦ではシベリア抑留生活を送り、復員後帝国ホテルからベルギー大使館に料理人として出向。パリのホテルリッツ等で研修後、昭和44年から、帝国ホテル料理長、総料理長を務める。現在は帝国ホテル料理顧問。黄綬褒章、フランス芸術文化勲章、勲四等瑞宝章など、国内外の数々の章を受ける。多くの料理専門学校講師として後進の育成にも努めている。

松戸市小金原在住。

ぜひ、阪神グッズも置いていただけないでしょうか（笑）。

市長 そうですね。助役はたいへんな阪神ファンで、助役室は阪神一色なのですが（笑）。しかし実際、阪神と巨人の試合で和田さんの打席が回ってくると、和田さんには打って欲しいし、和田さんには打って欲しいし、かといって巨人ファンの私としては巨人が負けるのも…と非常に複雑な気持ちで応援していました（笑）。

市長 角野さんの場合はいかがでしょうか。宇宙飛行士というのは、子どものころからの夢だったのですか。

角野 私も松戸で生まれ育ったのですが、宇宙に対してのあこがれや興味は子どものころからありました。きっかけはアニメの「宇宙戦艦ヤマト」ですね。また、市民会館のプラネタリ

ウムが家から近かったので、よく行きました。そのころは「宇宙に行きたい」というよりもむしろ「大人になったら、宇宙に行けるようになるんだろうな」と思っていましたね。

具体的に「宇宙飛行士」について考え始めたのは、中学生のころです。スペースシャトル・チャレンジャー号の打ち上げをテレビで見たいんです。あいに打ち上げ直後に爆発してしまっって、衝撃を受けたんですが、乗組員の中に教師をしている女性の方がいたんですね。先ほど和田さんも「教師になりましたか」とおっしゃっていましたが、私もそのころ教師になりたいと思っていました。その亡くなられた女性教師の「宇宙から授業をしたい」という夢を継ぎたいと思ったのです。

市長 ぜひ、松戸の子どもたちにも宇宙から授業をしていただき

たいですね。

昨年、角野さんとお会いした時には「宇宙でトマトやキュウリなどの、野菜栽培に挑戦したい」とお伺いしまして、「宇宙戦艦トマト」なんて言っていたのですが（笑）。

角野 そうでした。松戸市の名産など宇宙に持っていったらいいですね。

市長 松戸市でも、かなり農産物の生産には力を入れているんですよ。

角野さんのお話を伺いますと宇宙ステーションで野菜を栽培して地球に供給するということが近い将来現実になるんじゃないかと、本当にそういう気がしてきます。

角野 実際、限られた場所や条件の中での栽培技術というのは地球にも還元できることなんです。世界的な人口の増加や砂漠化、そういった問題を解決



和田豊さん Wada Yutaka

常に目標を置いて、上を目指す。挫折感をバネに、自分流の野球スタイルを築き上げました。

阪神タイガース打撃コーチ（元同内野手）

昭和37年生まれ。松戸市出身。千葉県立我孫子高校、日本大学野球部を経て、昭和60年プロ野球・阪神タイガース入団。同年チームはリーグ優勝し、日本シリーズでも勝利を収め日本一に。平成3年選手会会長。平成10年1500本安打達成。平成11年チーム現役最年長（37歳）で通算200犠打達成。平成12年打撃コーチ兼任。平成13年10月現役を引退、打撃コーチ専任に。獲得タイトルは「ベストナイン」2回、「ゴールデングラブ賞」3回。

アマチュア時代はそこそこホームランも打っていましたし、プロに入っても最初はそれで通布さんたちを見てみると、それではとてもかなわない。そういうところから生まれたのが、流

し打ちとかセンター返しとか、今の自分のスタイルなんです。ですから、それがすごいとかではなくて、そうしないとプロの世界ではやっていけない。一カ月のキャンプで、この人たちが勝負するにはどうしたらいいだろう」と考えるようになりまし

た。自分は体も小さいし、同じもので勝負しては絶対勝てない。そこで、あの人たちが一本ホームランを打つのなら、その時に三本ヒットを打とうと。ヒットを打って塁に出て、そういうことで勝負するしかないと考えたんです。

アマチュア時代はそこそこホームランも打っていましたし、プロに入っても最初はそれで通布さんたちを見てみると、それではとてもかなわない。そういうところから生まれたのが、流

発想の転換ができたのは入団してすぐ、二月にあったキャンプのことです。一カ月のキャンプで次第に、「この人たちが勝負するにはどうしたらいいだろう」と考えるようになりまし

た。自分は体も小さいし、同じもので勝負しては絶対勝てない。そこで、あの人たちが一本ホームランを打つのなら、その時に三本ヒットを打とうと。ヒットを打って塁に出て、そういうことで勝負するしかないと考えたんです。

また、子どものころから現状維持志向ではなかったですね。常に上を目指すと、やはり、目標を置いてないと挫折してしまいがちじゃないですか。今の若い選手を見ていても感じるんですが、現状維持志向だと、チャンスがピンチにな

ってしまふんです。例えばワンアウト、ランナー三塁で打席に入った。攻める方としてはチャンスなんです。そこで打てなかつたら二軍に落とされるとか。かえってチャンスなんかない方が失敗もしない、そういう現状維持志向の選手がけっこう

多くて、そこから変えていかないと、思っています。僕も、なるべくそうはならないようにとやってきましたが、関西での阪神タイガースというのは、善かれあしかれ、マスコミの取り上げ方がすごいんですよ。打ったときにはいいけれど、打てなかつたり、エラーしたときはもう大変です。一つのエラーで人間性まで問われますから

（笑）。家族にも迷惑をかけますし、毎日が死に物狂いでした。そういう土壌で野球をさせていたんだと、その分、強くなれたかなと。

市長 とにかく皆さん、常に前向きでプラス思考ですね。常に目標を持って、ピンチにも動ぜず創意工夫で乗り越える。ぜひ、次代の子どもたちにその精神を伝えていただきたいですね。

また試合を見てみると、和田さんはよく追い込まれてから、

多くて、そこから変えていかないと、思っています。僕も、なるべくそうはならないようにとやってきましたが、関西での阪神タイガースというのは、善かれあしかれ、マスコミの取り上げ方がすごいんですよ。打ったときにはいいけれど、打てなかつたり、エラーしたときはもう大変です。一つのエラーで人間性まで問われますから

（笑）。家族にも迷惑をかけますし、毎日が死に物狂いでした。そういう土壌で野球をさせていたんだと、その分、強くなれたかなと。

市長 とにかく皆さん、常に前向きでプラス思考ですね。常に目標を持って、ピンチにも動ぜず創意工夫で乗り越える。ぜひ、次代の子どもたちにその精神を伝えていただきたいですね。

また試合を見てみると、和田さんはよく追い込まれてから、

多くて、そこから変えていかないと、思っています。僕も、なるべくそうはならないようにとやってきましたが、関西での阪神タイガースというのは、善かれあしかれ、マスコミの取り上げ方がすごいんですよ。打ったときにはいいけれど、打てなかつたり、エラーしたときはもう大変です。一つのエラーで人間性まで問われますから

（笑）。家族にも迷惑をかけますし、毎日が死に物狂いでした。そういう土壌で野球をさせていたんだと、その分、強くなれたかなと。

市長 とにかく皆さん、常に前向きでプラス思考ですね。常に目標を持って、ピンチにも動ぜず創意工夫で乗り越える。ぜひ、次代の子どもたちにその精神を伝えていただきたいですね。

また試合を見てみると、和田さんはよく追い込まれてから、

「ピンチはチャンス」
プラス思考で、困難を乗り越える

するために生かされる技術ではないでしょうか。ゆくゆくは、その栽培した野菜を村上先生に料理していただくらしいですね（笑）。村上 それは光栄です。

村上 それは光栄です。

市長 皆さん、今までの活躍の陰には苦労されたこともあると思いますが、その中で印象深い出来事をお聞かせください。また、そういったことをどのように乗り越えられてきたのでしょうか。

村上 先ほど申し上げましたように私は両親に早く死なれてしまいました。そのことで悲観的になったことはないんです。のんきな、良くいえば前向きな性分なんです。小遣いを例にしますと、親に

もらえないんだから自分で稼げばいいじゃないかと。少年時代もいろいろな仕事をして稼いで、小遣いはたっぷり使っていました。前向きな性格に生んでくれて、両親には本当に感謝しています。帝国ホテルに勤め始め二十歳の時、戦争にとられまして、死ぬ覚悟を決めて行きました。最初に小銃隊に配属されたのですが、弾がいつこうに的に当たらない。「貴様がいると弾がみんな無駄になる」と軽機関銃に

回されました。ところが、ここでも弾が当たらない（笑）。最終的には大砲に落ち着きました。訓練を受け、戦地へ赴いたのですが、私は体が丈夫なものですから、作戦要員というところであちこちの作戦に引っ張られました。終戦までに四回負傷し、死にかけたこともあります。終戦を迎えたときは、北朝鮮の山奥で対ソ連戦に備えて陣地を築き、大砲を構えていました。終戦というので原隊に戻りましたが、日本に帰る船が全然来ない。結局、ソ連の船でシベリアに送られて、二年間抑留されました。その時は運が悪いなあと思いましたが、結果的にはこれで命拾いしたんです。

日本に帰ってきたのは二十歳のときでした。市長 「人間万事塞翁が馬」と申しますが、何が吉と出るかわからないものですね。

和田 僕は十七年前に阪神に入団して、その年に優勝を経験させてもらったんですが、当時の阪神にはバース選手、岡田選手、真弓選手それに掛布選手など、そうそうたるメンバーがそろっていました。みんな、ホームランバッターで、こんな中で自分

はとてやっていたいけなさと。それが最初の挫折でした。発想の転換ができたのは入団してすぐ、二月にあったキャンプのことです。一カ月のキャンプで次第に、「この人たちが勝負するにはどうしたらいいだろう」と考えるようになりまし

また、当時の経験はいろいろな面で役立っています。例えば、大砲一門の指揮をするようになり、夜はいつも号令をかける練習をしていました。そのおかげで、八十歳の今も声は衰えません。

シベリアで抑留生活を送ったときは、朝は零下五十度です。零下三十度まで気温が上がると斧を持って原生林に伐採に行くという生活で、寒さにも非常に強くなりましたね。

市長 波乱万丈な人生を送られてきたんですね。「命がけ」というのは、まさにこの事ですね。



角野直子さん Sumino Naoko

「宇宙から授業をしたい」— チャレンジャー号爆発事故で亡くなった女性教師の夢を、継ぎたいと思ったんです。

宇宙飛行士

昭和45年生まれ。松戸市出身。東京大学工学部航空学科を経て、平成8年3月東京大学大学院工学系研究科航空宇宙工学専攻修士課程修了。同年4月宇宙開発事業団に入る。平成11年2月国際宇宙ステーション（ISS）搭乗宇宙飛行士候補者に選定される。同年4月ISS搭乗宇宙飛行士の基礎訓練に参加。平成13年9月同基礎訓練を終了、宇宙飛行士として認定される。現在ISS全体のシステム操作に係わる運用訓練（アドバンスド訓練）に参加、ISSへの搭乗に備える。

ヒットを打っていましたよ。今のお話を伺って、さぞプレッシャーに打ち勝つ努力をなさったのだらうと、非常に感嘆致しました。

和田 ありがとうございます。ただ、自分が指導するとなると「初球の甘い球から打つていけ」というのが、一番いいことだとも思っています。けれども、先ほども話しましたが、自分の場合は普通のことをしていては勝てないと。相手にどれだけ嫌がられるか、追い込まれてから相手ピッチャーのウイニングショットをどうやって打とうかと、十七年間、ずっとやってきました。初球とか、バッティングカウントでいい球を打つようにしていれば、もっと打率も上がったし、という気もしますが、自分のスタイルを十七年間通せましたので、結局はこれでよかったと思います。

角野 宇宙飛行士の候補生に選ばれてから約二年半、基礎訓練を受けました。これは訓練の第一課程で、いわば小学校レベルのもので、それを終えて、昨年九月に宇宙飛行士として認定されました。

きた場合、機械が故障したとか、火災が起きたとか、いん石が衝突したとか。どんな事態になっても任務を成功させる、そのための訓練がほとんどです。ですから日々、緊急事態を想定し、それにどう対処するかを考えていないといけないんです。

体力的につらい訓練というの、中にはあります。例えばロシアでの冬のサバイバル訓練。宇宙に行っているときはサバイバルは必要ありませんが、宇

宙から地球へ帰ってきたときを想定してのものです。

アメリカのスペースシャトルですと、飛行機のように翼が付いていて滑走路に降り立つんですが、ロシアは丸い球型のカプセルに、三人一組で乗り込みます。カプセルの場合、どこに落ちるか予測が難しい部分がありまして、雪の上に落ちたことを想定し、三日間のサバイバル訓練を行うのです。

気温はマイナス三〇度、風が吹けば体感温度はもっと低くなります。さきほど村上先生のお話にもありましたが、斧で木を切つて（笑）、火をおこして。

そんな中で思ったのは、体力もさることながら、肝心なのはやはり気力だということ。もうだめだ、つらい」と思うとどんどんつらくなる。ですから「あと十数時間すれば、日

が昇って少しは暖かくなる」とか考えて。常に楽観的でないとやっていけない、と実感しました。

市長 命をなくすような危機にあっても、そこでなんとか生き残るための訓練なんですね。

角野 そうですね。最後の最後まであがくと思いますか（笑）。

市長 やはり、先の希望がないと、なかなか頑張れないですよ。それにしても皆さん、それだけのものを乗り越えてこそ、今の姿があるんですね。

皆さんのお話に共通するのは「気持ち」が一番大切だということですね。いくら情報化が進んで便利になり、社会が変化していったとしても、最終的に一番大事なものは人の心のあり方なんだと、そこは変わらないんだなとつくづく思いました。

「ふるさと」をよりどころに 広い世界へ 羽ばたいてほしい

市長 皆さんの業績は、市民の方に夢や勇気を与え、同時に松戸市の名を全国に広めていただきました。お正月ということもありませんし、この機会に市民の皆さんにメッセージなどいただけたらと思うのですが。

村上 私は生まれは神田なのですが、松戸に来て非常に良かったと思っております。

まず、空気がいい。というのも私も私どもは職業柄、鼻がよくないといけないのですが、一時期薬を服用するほど、鼻がつまるようになってしまったんです。ところが松戸にきたらいつの間にか良くなりました。これは空気がいいおかげだと思います。

日比谷にある帝国ホテルまでの通勤にも便利です。また、物価も安いですね。野菜類も新

鮮、魚介類などいいものが入ってきます。私から見ると非常に生活しやすいまちで、人生の中で、一番長く住んでいるまちは松戸です。

神田は二歳までしかおられませんでしたが、日暮里、北千住と移り住んで、その後も転々としまして、ベルギーやパリ、ドイツなど海外でも暮らしました。

そう考えると、私にとつての「故郷」は松戸ですね。家の前は春になると桜が非常にきれいで、すし、こちらへ越してきて三十年近くになります。本当に良かったと思っております。

生まれた時から松戸に住んでいると、松戸の良いところがよく分からないということもあります。それが私のようにあちこち転々していると、松戸



甲子園球場での対巨人戦で、左翼スタンドに本塁打を放つ

がいかにも良いまちということがよく分かるんですよ。

市長 新年早々、こんなうれしい話はないですね。三十年近くお住まいになられて、わがふるさととは松戸だと、そうおっしゃっていただけると、本当に言葉もありません。

ぜひ、このお話を次の世代を担う子どもたちに聞いてほしいですね。また、そういう環境をみんなでも守り、いつになっても「松戸がふるさと」だと子どもたちが自慢できるように頑張ってください。また、新しいことをしたい。新年から非常に励まされた思いがいたします。

村上 ありがとうございます。
市長 こちらこそ、ありがとうございます。

市長 和田さんは、松戸のご出身で、ご両親は松戸におられま

すよね。お友だちも多いと思います。

和田 僕の場合は村上先生とは逆に、松戸を出てから二十一年になります。人生の半分を過ぎてしまったわけですが、やはり生まれ故郷ということでは松戸のことはいつも気になります。

球団の本拠地が高校野球の甲子園なのですが、その甲子園に何とか松戸市から県代表を送り出してほしいですね。

また、例えば「清水市といえどサッカー」というように、松戸市はこれだ、というスポーツを持っていて市になってくれればいいなと思います。もちろん、それは野球でなくてもいいのですが。

市長 「松戸市から甲子園出場」は、もう悲願でもあります（笑）。また、私が常に思っていること、それが「自分にとつての甲子園」を持ってほしいと

いうことがあります。高校球児にとつての甲子園のように、他の分野でもみんな、そういう夢を持ってほしい。

今の和田さんのメッセージはそれぞれの道を目指すこれからの人たちに、非常に元気を与えてくれるものですね。

市長 角野さんも松戸出身で、ご両親は松戸にいらっしやるんですね。お忙しいでしょうし、今後松戸に来る機会も減るのかなと、少し寂しい気もしますが、松戸でこれから育っていく子どもたちにメッセージをお願いします。

角野 私は今は茨城県のつくば市に住んでいますが、やはり松戸に帰ってくると、すごくほっとしますね。

去年、若田宇宙飛行士は、宇宙に行く時に「ふるさと」とい



「松戸という共通項がなければ、3人が出会うことはなかったかも」という言葉も（左から角野さん、和田さん、市長、村上さん）



帝国ホテルの厨房にて



市長 今までお話を伺っていて皆さんに共通することは、常に

また今回、たいへん光栄な賞をいただきました、感謝しております。私は、「これからがまた本当の自分の人生だ」と気持ち新たに、ひたむきに前に向かっていくという姿勢も素晴らしい。

市長 今までお話を伺っていて皆さんに共通することは、常に

また今回、たいへん光栄な賞をいただきました、感謝しております。私は、「これからがまた本当の自分の人生だ」と気持ち新たに、ひたむきに前に向かっていくという姿勢も素晴らしい。

市長 今までお話を伺っていて皆さんに共通することは、常に

また今回、たいへん光栄な賞をいただきました、感謝しております。私は、「これからがまた本当の自分の人生だ」と気持ち新たに、ひたむきに前に向かっていくという姿勢も素晴らしい。

松戸市民栄誉賞

松戸市民または松戸市に縁故の深い個人または団体で、スポーツ・文化・社会活動等において本市の誇りとなる顕著な業績をあげ、本市の名声を高めたものについて、その栄誉を讃え、表彰するもの。平成11年に制定。市民栄誉賞第1号受賞者は、平成11年に受賞した、矢切の渡し船頭の杉浦正雄さん。



う曲のCDを持って行ったんですね。それを宇宙で聞いて、すごく感動したという話を話してました。私たちは海外で過ごすことも多いですし、転々としていますが、それでもどうか、それだけにというか、「ふるさと」に対して、また格別な気持ちを持っていてほしいです。

とができたらしいですね。それから、これからの時代を担う子どもたちには、広い視野を持って育ててほしい、と思います。自分のふるさとを大事にするというところは、広い視野を持つて世界を見ることにつながると思っています。自分のよりどころを大事にしつつ、広い視野を持つてくれればと思います。市長 「ふるさと松戸と、宇宙をつなげる」なんて何うと、またうれしさいっぱいで(笑)。

新たななる気持ちで 次の目標へ

自分のふるさとを大事にすることが、地域、日本、国際社会、ひいては地球を大切に作る気持ちになっていく。そして、そういう思いが、昨年、角野さんにお会いしたときに伺った「宇宙か

ら見ると、地球に国境線は見えない」という言葉につながるのだと感じました。本当に新年にふさわしい角野さんからのメッセージで、今日は感激、感動の嵐です(笑)。

市長 ところで最後になります。皆さんの新年の抱負、また今後の予定などをお聞かせください。

あとはやはり、チームが十七年前に優勝して以来、十六年間低迷していますから、なんとか原ジャイアンツ、川井ジャイアンツを破って(笑)、監督を胴上げしたい。もうそれだけです。その思いだけで十七年、やってきました。現役時代はかたがた、なんとか監督を胴上げしたいですね。

市長 それは期待しています。村長 ありがとうございます。

市長 そのお話を伺って、松戸にいる阪神ファンは拍手喝さいしているでしょうね。「次の監督は和田だ」なんて話もしているかもしれない。

市長 去年、十七年間の現役生活にピリオドを打ち、打撃コーチとして、指導者として新たな年を迎えたわけですが、根本には先ほどお話ししたように、子どものころから先生になりたい、指導者になりたいという気持ちがありました。ですから、そういった意味では何分の一かの夢がかなったと思っています。

角野 私は基礎訓練を終了しましたので、これからアドバンスト訓練という、いわば中学校レベルの第二課程の訓練に入ります。アメリカ、ロシア、ヨーロッパ、日本と各国を回ってやるわけですが、とにかく早く一人前になって任務を果たしたい、という気持ちです。

市長 今までお話を伺っていて皆さんに共通することは、常に

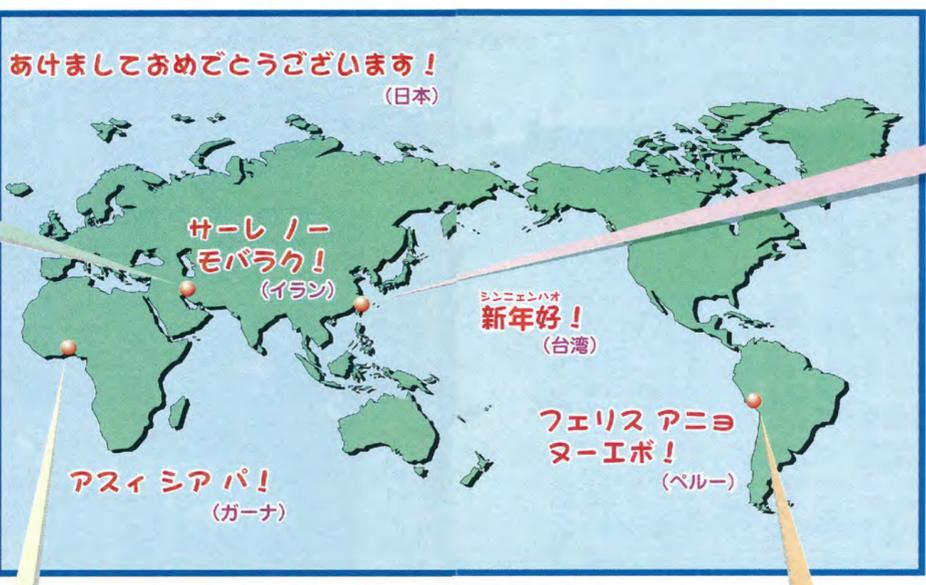
また今回、たいへん光栄な賞をいただきました、感謝しております。私は、「これからがまた本当の自分の人生だ」と気持ち新たに、ひたむきに前に向かっていくという姿勢も素晴らしい。



ロシアサバイバル訓練の一環、ヘリコプター救難訓練へ向かう(宇宙開発事業団(NASDA)提供)

世界の町のお正月

外国では新年をどうやって迎えているのでしょうか？ あんな町、こんな町、世界各地の“お正月”の様子を松戸に住む外国出身の皆さんが紹介します。



イランは、北のカスピ海と南のペルシャ湾に挟まれ、山脈に囲まれた広大な中央高原や、国土の3分の1を占める中央砂漠が広がっています。お正月行事はイランの最も古い伝統行事の一つで、ノールーズ(新しい日)と呼ばれています。



お正月には家族や親戚が大勢集まります

とは「7つのS」という意味で、ペルシャ語のSで始まる7つのものを指します。さて、ノールーズの日には、家族全員が新しい服を着て、子どもたちはお年玉をもらいます。その後、親せきの中で最も目上の人から順に年始の挨拶に出かけるのです。

ノールーズの期間は13日間。この期間はだいたい仕事もお休みです。その過ごし方には厳格な決まりがあるわけではありませんが、一例に「ノールーズの間は怒ってはいけない」といわれる、年の最初に良くないことをするとそれが一年中続いてしまうと考えられます。まさに「一年の計は元日にあり」なのです。

そしてノールーズ最後の日(13日目)には、ノールーズの残った食べ物などを持って郊外に出かけ、ピクニックをするのが国をあげての行事となっています。13は不吉な数字とされているため、その悪い運を外に捨ててしまおうという考えからのようですが、ノールーズをしめくくる楽しいイベントです。

ムハマドさんのように日本や海外で生活するイラン人は、仲間同士必要なものを持ち寄ってノールーズを祝いますが、なかなか春分の日前後に都合よく仕事を休めないため、多少日をずらして祝っているようです。ムハマドさんも「海外で生活すると初めてノールーズのありがたさがわかる」と故郷を懐かしく思い出していました。



お正月に現れる吟遊詩人「ハハノエル」。人々は詩を聴き、彼に喜捨をします。

イランの新年は春分の日に始まります。ただし新年が始まるのは春分の日の午前0時ではなく、天文学的に正確な春分の時刻が秒単位まで計算されるため、毎年変わります。

年の暮れには祖霊が帰ってくるので、年末が近づくと家を掃除し、香を焚(た)いて家中を隅々まで清めて、先祖を迎える準備をします。文字通り盆と正月が一緒にやって来るのです。

暮れの最後の水曜日にはチョホ・シャンピ・スリというお祭りが行われます。このお祭りでは広場に作られた3つのたき火を人々が跳び越えてさまざまな願い事をします。また子どもたちはチャドルという布をかぶり、各家を訪ねてお菓子などをもらうことができます。



アミール・ムハマドさん 出身地：イラン

大晦日(おみそか)になるとハフト・スィンという正月飾りを用意しなければなりません。ハフト・スィン

西アフリカ諸国のほぼ中央に位置する熱帯の国、ガーナ。大西洋に面し、また広大なサバンナや多様な動植物が生息する森林などを持つ、豊かな自然に恵まれた国です。

人口の多くがクリスチャンというガーナでは、大晦日の午後9時ごろになると人々は教会に出かけ、そのまま教会で年を越します。

ちょうど日本の二年参りに似ていますね。そして午前1時ごろにいったん帰宅しますが、元旦の朝になると再び教会を訪れ、新年を祝うのです。

元旦には、キリスト教の行事とは別に、新年を祝うお



お正月の風景。ファンシー・ドレスをまとった女性の姿が見える

祭りが各地で行われますが、このお祭りはそれぞれの町によってやり方が異なります。ソロモンさんの故郷ウィニパでは、「ファンシー・ドレス」という衣装やマスクで仮装し、プラスバンドの演奏にのって町を練り歩きます。このとき、子どもたちは各家を回ってお菓子などをもらう習慣もあります。これは各地で行われる行事ですが、ウィニパではこれが特に盛んで、元旦には「ファンシー・ドレス」のコンテストも行われます。

また、お正月には、「ジョロフ・ライス」という料理を食べます。これはカレーソースの中に生米を入れて煮込んで作るドライカレーのようなもので、普段はあまり食べないお米を使ったお正月の特別料理です。

ガーナではお正月の休暇は12月31日から1月3日。多くの人はこの期間に帰郷して、家族とともに過ごします。元旦にはそれぞれの家で、パーティーが行われ、お互いに訪問し合ったり家族や友人たちと楽しみます。また、子どもたちはプレゼントをもらい、花火で遊びます。

ペルーは南半球に位置しますので、お正月はもちろん真夏。北半球に位置する日本とはかなり雰囲気異なるお正月です。

クリスチャンの多いペルーでは、クリスマスの期間が12月24日～1月6日までで、お正月もこの中で祝われます。大晦日の夜になると各家でパーティーが開かれ、ごちそうをつまみながら新年を迎えます。

午前0時になるとお互いに抱き合って新年の挨拶を交わし、子どもたちは外に出て花火や爆竹を鳴らします。だいたい、大晦日は夜を徹して大騒ぎするのが普通です。

また、ペルーでは新年を迎えた午前0時に願い事をするためのおまじないがあります。

①ブドウを12個食べる ②かばんを持って家の周りを一周する(今年たくさん旅行ができるように) ③小銭を12人からもらい、頭越しに後ろへ投げる ④黄色い下着をつける(黄色は幸福の象徴) ⑤張りぼての人形を燃やす

午前0時に行うおまじないのため、全部を同時にすることはなかなかできませんが、1つ、2つを選んで行う場合が多いようです。

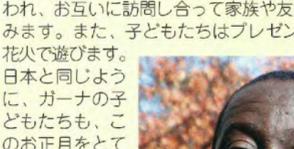
また、ペルーには日系の人も多く、教員さんもお供えをします。特別なお正月の雰囲気は大晦日と元旦のみ。2日以降はだいたい仕事も始まり、すべてが平常に戻りますが、6日まではまだクリスマスのため、各家にはナン・ミェント(キリストの家)と呼ばれる飾り物が飾られています。これは日本では言うひな人形のようなもので、それぞれの家に代々伝わっているものです。家だけでなく、公園や店など、町中の至る所に飾られています。

教員さんは、「日本ではお正月は静かに過ごす家が多いので、ちょっとパーティーを開いて大騒ぎはできませんね」と、日本に来てからは少々寂しげ。ペルーのお正月は私たちが想像するラテンの明るく、にぎやかなお祭りのようです。



家々を回ってお菓子をもたらす子どもたち

ソロモンさんは日本に来て5年。この間故郷に帰ったことはありません。お正月に故郷で家族や友人たちと懐かしく思い出しているようでした。



アクイ・ソロモンさん 出身地：ガーナ

世界のグルメコーナー (1階)

午前11時～午後3時30分 MIEA会員が顔ぶれをかけた料理をぜひどうぞ！(売り上げの一部はユニセフに寄付されます)

- 中国料理 (千葉大学園芸学部留学生) 春巻き、餃子、お茶たまご等
 - 韓国料理・タイ料理 (国際交流さくらの会) チヂミ、ブロッコリーピザ
 - コロンビア料理 (ルセロ・バルガス) チョリソー
 - トルコ料理 (アミール・ムハマド) トルコ風サンドイッチ
 - ガーナ料理 (アフリカ・プロモーション) ガーナカレー、ピンスチュー等
 - ドイツ料理 (植松アネッテ) 手作りおかし
- ※メニューは変更される場合があります。

展示・体験コーナー (2・3階、ホワイエ)

午前11時～午後3時30分 MIEA会員が、日ごころの活動を発表します。

- 日本語教室活動展示 (MIEA日本語教室ボランティア会) …201会議室 外国人に日本語を教えている団体です。授業風景の写真などを展示します。
- ガールスカウト活動展示 (ガールスカウト松戸市連絡協議会) …201会議室 ガールスカウトの日ごころの活動を紹介します。
- 外国語のゲームで遊ぼう！ (ヒッポ・ファミリークラブ) …202会議室 7か国語で話そう！をテーマに、外国語を使った簡単なゲームなどを行います。
- 茶道体験 (裏千家茶道サークル) …203・204和室 日本の伝統文化「茶道」に触れてみませんか？(要整理券・当日配布)
- ワールド・エキジビジョン (まっど国際文化大使) …301会議室 外国出身のまっど国際文化大使が、自国の展示をします。外国人と触れ合うチャンスです。
- 世界のおもちゃ・人形・民族衣装の展示 (カリフォルニアクラブ) …303音楽室 世界の珍しい人形やおもちゃが大集合！民族衣装の着付けもできます。
- ガーナ民芸品の展示 (アキンス・パコフ) …ホールホワイエ 木工芸品・装飾品・楽器などを展示します。
- 陶器の展示 (エスタジオ・ミオス) …ホールホワイエ 自作の陶器を展示します。
- 救急・防災の展示 (消防局) …ホールホワイエ イザ！という時のための消火器の使い方や、人工呼吸法などを紹介します。



ホール

午前10時30分～午後3時30分 午前中はゲストによる特別公演、午後はMIEA会員が楽しいパフォーマンスを披露します。

- 10:30 二胡と馬頭琴～中国二大演奏家(張勇・頼玉龍)の競演 二胡の第一人者で、CM音楽などでも活躍している張勇(チョウ・ユウ)氏と、中国国家一级馬頭琴演奏家・頼玉龍(ライ・ハスロー)氏のジョイントコンサート。中国の名曲や日本の童謡なども盛りだくさんです。 定員1,000人(要申込) 費用無料 1月10日(休)【必着】までに、往復ハガキに住所・氏名・電話番号・観覧希望人数(ハガキ1枚につき2人まで)・託児希望の有無を記入して、〒271-8588松戸市根本387の5(松戸市国際交流協会コンサート係へ)
- 12:10 休憩
- 13:00 MIEAの広場～世界のエンターテインメント
 - 外国人による日本舞踊 (国際交流さくらの会)
 - 二胡演奏 (松戸二胡愛好会)
 - ハワイアンダンス (松戸ハワイアンフラスター)
 - ギター演奏 (シュワルツ&フレンド)
 - 日本舞踊 (松戸彩乃会)
 - 胡弓演奏 (松戸胡弓の会)
 - サルサダンス (サルサグループ)



張勇(チョウ・ユウ)氏



頼玉龍(ライ・ハスロー)氏

台湾本島は中国大陸の東南海岸から160キロの太平洋上に位置するサツマイモのような形をした島です。亜熱帯から熱帯にかけて位置する台湾は四季の区別があまりなく、トロピカルフルーツが多く出る夏は、明るく開放的な南国ムードに包まれます。

台湾のお正月は旧暦で祝われるため、元旦は新暦の1月下旬から2月上旬ごろになります。また、元旦よりも大晦日を盛大に祝います。大晦日には遠く離れて暮らしている家族も集り、お正月のごちそうを食べます。これを団圓飯(タイエンファン)といい、年が明けからではなく大晦日に食べるのです。

中国ではほぼ揚子江を境に北と南で食文化が分かれます。北側は小麦文化のため種類や餃子が中心で、南側は米文化のため、炊き込みご飯やビーフンなどが主に食べられます。宋さんの家は両親が中国湖北省出身のため、米文化である台湾でも餃子を重視します。餃子はお金の形にもなったほどで、財産や子宝の象徴となり、たくさん作るのが縁起がよいとされます。宋さんのお子さんのころ、お正月には母親が餃子の具の中にお金を入れたものを混ぜてくれたそうです。食べていくうちに金入りの餃子に当たるとそれがお年玉としてもらえます。なかなか当たらないと悔しくて、苦しくなるほど食べたりもするそうです。



宋さんのお宅のお正月料理「甜八宝(チェンパーバオ)」=写真左と、「炒米粉(ツァオビーフン)」=写真右

さて、大晦日の夜が更け午前0時になると、



お年玉の袋「紅包」「福」という文字を逆さに書いてありますが、これは中国語で逆さの意味の「倒(タオ)」と来るといいます。「福」を逆さに書くことで「福が来る」という意味になるのです。

ただ、最近では爆竹の音が減っているため、夜明けまで町中に爆竹の音が鳴り響いていないところも増えています。

「年」という残酷でどうも怪獣がやって来るという伝説があります。

「年」はこの時間によって来て人間を食べると信じられており、これを追い払うために、人々は爆竹を鳴らしたり、家の門や玄関に赤いお札を張りつけます。「年」は赤い色や大きな音を怖がると言われていたため、夜明けまで町中に爆竹の音が鳴り響いていないところも増えています。

ただ、最近では爆竹の音が減っているため、夜明けまで町中に爆竹の音が鳴り響いていないところも増えています。

売され、実際よく売れているそうです。この「年」に限らず赤い色は魔を払う色とされ、例えば、お年玉も「紅包(ホンパオ)」と呼ばれる赤い袋に入れます。台湾の人たちは、お正月には万難を排して家族のものと帰る人が多く、この時期には交通機関の切符をとるのも大変です。それでも一年で最も重要な行事である団圓飯に家族が揃うことは、台湾の人たちにとってはとても重要なことなのです。

「年」という残酷でどうも怪獣がやって来るという伝説があります。

「年」はこの時間によって来て人間を食べると信じられており、これを追い払うために、人々は爆竹を鳴らしたり、家の門や玄関に赤いお札を張りつけます。「年」は赤い色や大きな音を怖がると言われていたため、夜明けまで町中に爆竹の音が鳴り響いていないところも増えています。

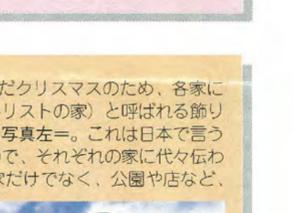
ただ、最近では爆竹の音が減っているため、夜明けまで町中に爆竹の音が鳴り響いていないところも増えています。

「年」という残酷でどうも怪獣がやって来るという伝説があります。

「年」はこの時間によって来て人間を食べると信じられており、これを追い払うために、人々は爆竹を鳴らしたり、家の門や玄関に赤いお札を張りつけます。「年」は赤い色や大きな音を怖がると言われていたため、夜明けまで町中に爆竹の音が鳴り響いていないところも増えています。

ただ、最近では爆竹の音が減っているため、夜明けまで町中に爆竹の音が鳴り響いていないところも増えています。

売され、実際よく売れているそうです。この「年」に限らず赤い色は魔を払う色とされ、例えば、お年玉も「紅包(ホンパオ)」と呼ばれる赤い袋に入れます。台湾の人たちは、お正月には万難を排して家族のものと帰る人が多く、この時期には交通機関の切符をとるのも大変です。それでも一年で最も重要な行事である団圓飯に家族が揃うことは、台湾の人たちにとってはとても重要なことなのです。



宋如芳(ソン・ルファン)さん 出身地：台湾

ですが、6日まではまだクリスマスのため、各家にはナン・ミェント(キリストの家)と呼ばれる飾り物が飾られています。これは日本では言うひな人形のようなもので、それぞれの家に代々伝わっているものです。家だけでなく、公園や店など、町中の至る所に飾られています。

教員さんは、「日本ではお正月は静かに過ごす家が多いので、ちょっとパーティーを開いて大騒ぎはできませんね」と、日本に来てからは少々寂しげ。ペルーのお正月は私たちが想像するラテンの明るく、にぎやかなお祭りのようです。



教員 カルメンさん 出身地：ペルー

1/19(土) 第六回 松戸市国際文化祭

「世界の文化を探検しよう！」をテーマに、松戸市国際文化祭を開催します。ご家族連れぜひお越しください。

日時：1月19日(土)午前10時30分～午後3時30分
会場：市民会館
費用：無料(世界のグルメコーナーは有料です)
e-mail office@miea.or.jp URL http://www.miea.or.jp/

元祖松戸七福神鍋から

一年の元気を



おせち料理に飽きたら「元祖松戸七福神鍋」をご家庭でいかがでしょうか。

新年を迎え、市民の皆さんに元気を取り戻していただくために「地場の野菜を使った大衆的な価格のヘルシー鍋」をモットーに、市内飲食店がそれぞれのアイデアを凝らした「元祖七福神鍋」「七福神うどん・そば」を商品化し、提供しています。鍋やうどんを食べられる飲食店は、オレンジとグリーンの「のぼり旗」を掲げています。

園商工観光課 ☎366-7327

1月の催し物

6日(日)

松戸市七草マラソン大会

時間…午前8時40分から開会式
会場…運動公園陸上競技場
園スポーツ課 ☎363-9241



13日(日)

第20回松戸市長杯争奪カヌー競技大会

時間…午前9時40分から開会式、午前11時スタート
会場…江戸川河川敷(葛飾橋下)
園松戸市カヌー協会・鹿野 ☎344-0751 (午後7時30分～10時)



14日(祝)

松戸市成人式

時間…午前10時から受け付け
式典…午前11時から
会場…森のホール21
園社会教育課 ☎366-7462



7日(月)

松戸市消防出初式

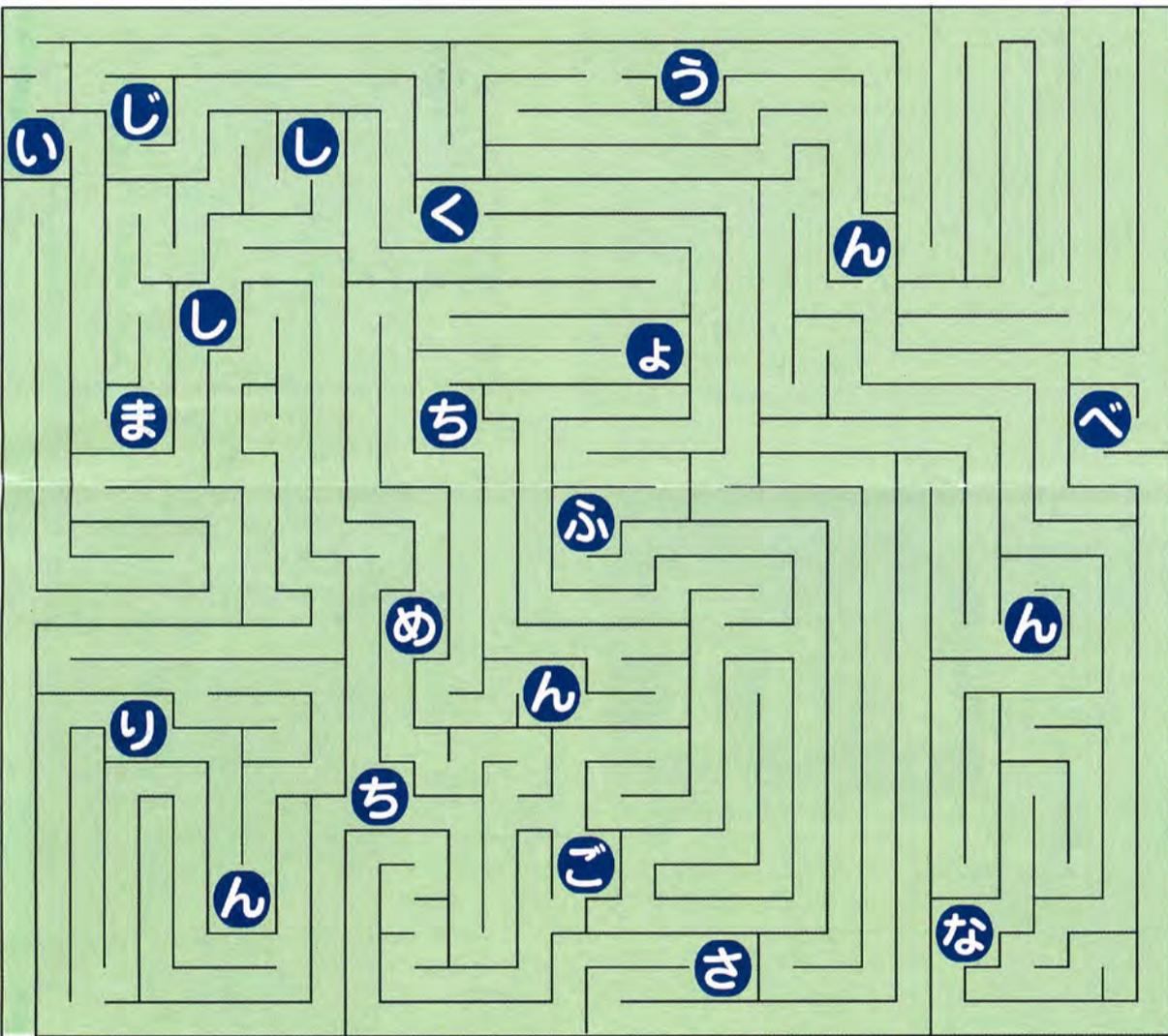
時間…午前10時から式典、午前11時から演技
会場…消防訓練センター(八ヶ崎)
園消防局企画管理室 ☎363-1113



東葛新春特別番組 市民パワーと5人の市長

年の初めにあたり、東葛地域の市長が、東葛地域が抱える共通課題について語ります。また、後半では市長の私生活や趣味などに触れ、素顔に迫ります。

1月2日(水)午前10時～10時59分
千葉テレビ (UHF46チャンネル)



スタート

ゴール

言葉探し 迷路

この迷路には途中にいくつかのチェックポイントがあります。チェックポイントを通ったときにそこにある文字を覚えておいてください。ただし、後戻りしたり、同じ道を二回通ってははいけません。一つのチェックポイントを通過するのは一度だけです。また、必ずしもすべてのチェックポイントを通過する必要はありません。正しいルートを通ってゴールまでたどりつくこと一つの言葉ができあがります。その言葉をお答えください。正解者の中から抽選で下記希望賞品をお贈りします。



プレゼント

A賞 サイン入り色紙

村上信夫さん(一人)

和田豊さん(一人)

角野直子さん(一人)

※応募の際には希望する人の名前を記入してください。

B賞 国際音楽祭

2月26日(火)午後7時開演 会場森のホール21小ホール 内容ハープの吉野直子を音楽監督に、フルートのウォルフガング・シユルツほか出演の室内楽(五組十人)

C賞 歌舞伎はともだち

3月24日(日) 午後4時開演 会場森のホール21小ホール 内容歌舞伎の上演と解説(五組十人)

D賞 戸定グッズ

戸定歴史館オリジナルハンカチ、戸定郵便ポストカード(十人)

E賞 博物館グッズ

虚無僧携帯用ストラップ、メ



応募方法

あて先 〒271-8588 松戸市根本387の5 松戸市役所広報課クイズ係

締め切り 1月11日(金) [消印有効]

※なお、当選者の発表は、賞品の発送をもってかえさせていただきます。クイズの解答は2月5日号の広報まつどでお知らせします。

応募要領

- クイズの答え
- 希望賞品(1つのみ)
- 住所
- 氏名
- 年齢
- 職業
- 広報まつどに関するご意見など

※A・F賞にもれた正解者の中から、抽選で三十人に記念品をお送りします。

※指定の場所(引換券に記載)での受け取りになります。

毛帳、博物館招待券(五人) F賞 焼酎「戸定邸」(引換券)

急病救急医療システム

健康保険証を

お忘れなく

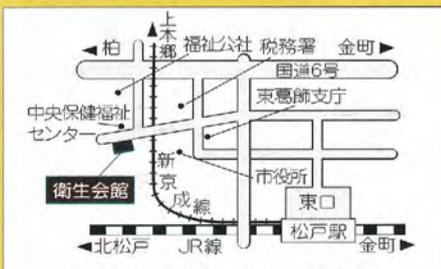
◆テレホン案内サービス ☎366-0010

[当日の医療機関(待機病院、休日在宅当直医、夜間急病診療所、休日土曜日夜間歯科診療所等)を案内しています]

平日 午後4時30分～翌日午前9時
休日と土曜 午前9時～翌日午前9時

◆夜間急病診療所 ☎368-3756
衛生会館内 毎日午後8時～11時

◆休日土曜日夜間歯科診療所 ☎365-3430
衛生会館内 午後8時～11時



衛生会館所在…竹ヶ花45の53

医療機関マップは市のホームページ(URLは1面の右上参照)にも掲載しています。